

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	13,719,303.05
		總收入 <i>Total das receitas</i>	13,719,303.05
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
3-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	13,719,303.05
		總開支 <i>Total das despesas</i>	13,719,303.05

二零一一年三月二十一日於澳門理工學院理事會——院長：李向玉——副院長：殷磊——秘書長：陳偉民——財政局代表：張祖強

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, aos 21 de Março de 2011. — O Presidente, *Lei Heong Iok*. — A Vice-Presidente, *Yin Lei*. — O Secretário-Geral, *Chan Wai Man*. — O Representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

第 142/2011 號行政長官批示

鑑於判給 Macaulink 新聞及資訊服務有限公司提供「中國與葡語系國家經貿資訊網」的網上服務的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與 Macaulink 新聞及資訊服務有限公司訂立提供「中國與葡語系國家經貿資訊網」的網上服務的合同，金額為 \$3,068,850.00（澳門幣叁佰零陸萬捌仟捌佰伍拾元整），並分段支付如下：

2011年.....\$ 2,045,900.00

Despacho do Chefe do Executivo n.º 142/2011

Tendo sido adjudicada à Agência de Informação e Notícias Macaulink, Limitada, a prestação de serviços *on-line* denominados «Macahub, Serviço de Informação Económica sobre a China e os Países de Língua Portuguesa», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Agência de Informação e Notícias Macaulink, Limitada, para a prestação de serviços *on-line*, denominado «Macahub, Serviço de Informação Económica sobre a China e os Países de Língua Portuguesa», pelo montante de \$ 3 068 850,00 (três milhões, sessenta e oito mil, oitocentas e cinquenta patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2011 \$ 2 045 900,00

2012年.....\$ 1,022,950.00

Ano 2012.....\$ 1 022 950,00

二、二零一一年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第二十四章「新聞局」內經濟分類「02.03.08.00.99其他」帳目的撥款支付。

三、二零一二年的負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零一一年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一一年六月三日

行政長官 崔世安

2. O encargo referente a 2011 será suportado pela verba inscrita no Capítulo 24.º «Gabinete de Comunicação Social», rubrica «Outros», com a classificação económica 02.03.08.00.99 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2012 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2011, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

3 de Junho de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 143/2011 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准居屋貸款優惠基金二零一一財政年度第一補充預算，金額為\$1,883,505.63（澳門幣壹佰捌拾捌萬叁仟伍佰零伍元陸角叁分），該預算為本批示的組成部份。

二零一一年六月七日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação, relativo ao ano económico de 2011, no montante de \$ 1 883 505,63 (um milhão, oitocentas e oitenta e três mil, quinhentas e cinco patacas e sessenta e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

7 de Junho de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

居屋貸款優惠基金二零一一財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação, para o ano económico de 2011

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	